UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARY
0 1620 0533 9138

372.65
B85
1991/
1992

BSJ
SPECCOLL

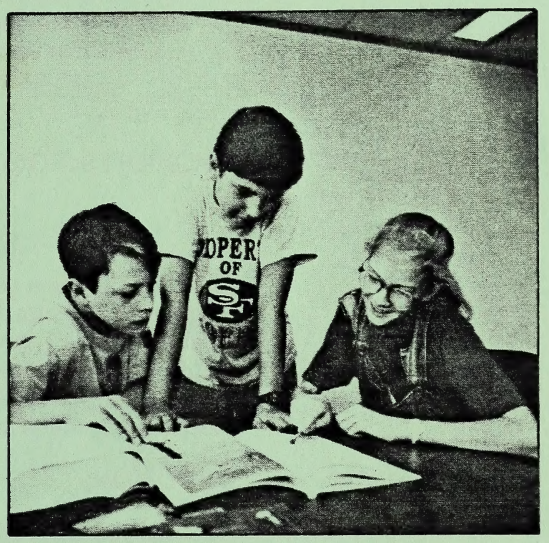
QUAECUMQUE VERA

EX LIBRIS
UNIVERSITATIS
ALBERTÆNSIS

AUTORISÉ PAR LE MINISTÈRE
CDP-FSJ
COLLECTION HISTORIQUE

Bulletin du programme de tests de rendement

Français 6e Année



Année scolaire 1991-92

Priorité aux élèves!

Student Evaluation

Alberta
EDUCATION

Ce bulletin contient des renseignements généraux sur le programme des tests de rendement (Student Achievement Testing Program) pour 1992 et des renseignements propres au test de rendement de Français 6e année. On peut se procurer des exemplaires supplémentaires de ce bulletin en téléphonant à Alberta Education au 427-0010.

DIFFUSION:

- les directeurs généraux des écoles
- les directeurs d'école et les enseignants
- Alberta Teachers' Association
- Alberta School Boards Association
- les hauts fonctionnaires du ministère de l'Éducation
- le public, sur demande.

Septembre 1991

BIBLIOTHÈQUE
CULTÉ SAINT-JEAN
LIBRARY

SOMMAIRE

BUT DU PRÉSENT BULLETIN 1

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 2

But du programme des tests de rendement 2
Nature du programme des tests de rendement 2
Dispenses du programme des tests de rendement 2
Élèves pour qui la langue d'enseignement est le français 3
Administration du programme des tests de rendement 3
Diffusion des résultats des tests de rendement 4

DESCRIPTION DU TEST DE RENDEMENT DE FRANÇAIS 6e ANNÉE 5

PARTIE A: PRODUCTION ÉCRITE 6

Préparation de la Partie A 6
Schéma directeur de la Partie A 6
Notation de la Partie A 8
Composition type 9
Guide de notation 12

PARTIE B: LECTURE 17

Préparation de la Partie B 17
Schéma directeur de la Partie B 17
Explication des niveaux cognitifs 19
Passages types 20
Réponses 31
Classification des questions d'après le schéma 32

STANDARDS DE RENDEMENT, FRANÇAIS 6e ANNÉE 33

NIVEAUX DE RENDEMENT, FRANÇAIS 6e ANNÉE 35

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/bulletinduprogra00albe_2

BUT DU PRÉSENT BULLETIN

Le test de rendement de Français 6e année sera administré le 11 juin 1992. Ce bulletin fournit des renseignements généraux sur le Programme des Tests de rendement ainsi que des renseignements précis sur le plan, les différentes parties et la notation du test de rendement de Français 6e année.

Les enseignants devraient aussi se reporter aux publications *Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle* et *Le Français à l'élémentaire: français – immersion*, Language Services, Alberta Education (1987), qui exposent le contenu et les objectifs spécifiques à partir desquels sont préparées les questions du test.

Il conviendra que les élèves aient accès aux renseignements que donne ce bulletin, particulièrement aux questions types et au guide de notation.

Questions ou commentaires sur le présent bulletin sont à adresser à:

Dennis Belyk
Assistant Director
Achievement Testing and Diagnostic Evaluation Programs
Student Evaluation Branch
Alberta Education
Devonian Building, West Tower
11160 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5K 0L2
Téléphone: 427-0010

ou au bureau régional d'Alberta Education le plus proche:

Grande Prairie Regional Office
12th Floor, 214 Place
9909 - 102 Street
GRANDE PRAIRIE, Alberta T8V 2V4
Téléphone: 538-5130

Edmonton Regional Office
Box 21
11160 Jasper Avenue
EDMONTON, Alberta T5K 0L2
Téléphone: 427-2952

Calgary Regional Office
12th Floor, Rocky Mountain Plaza
615 Macleod Trail S.E.
CALGARY, Alberta T2G 4T8
Téléphone: 297-6353

Red Deer Regional Office
3rd Floor West, Provincial Building
4920 - 51 Street
RED DEER, Alberta T4N 6K8
Téléphone: 340-5262

Lethbridge Regional Office
200 - 5th Avenue South
LETHBRIDGE, Alberta T1J 4C7
Téléphone: 381-5243

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

But du programme des tests de rendement

Le programme des tests de rendement fournit à Alberta Education, aux juridictions scolaires et au public, des renseignements importants, au niveau provincial et local, sur les connaissances, la compréhension et les compétences des élèves quant aux objectifs du programme. Ce programme ne vise pas à fournir des renseignements à utiliser pour déterminer le niveau des élèves ou leur avancement.

Ces tests sont donnés sur un cycle de quatre ans dans quatre matières: langues, études sociales, mathématiques et sciences; et à trois niveaux: 3e, 6e et 9e années.

Nature du programme des tests de rendement

Les tests de rendement sont particuliers aux programmes d'études prescrits par le ministre de l'Éducation. Ceux-ci identifient les grandes subdivisions du programme, les objectifs d'étude précis de chaque subdivision et l'importance à donner à chacun de ces objectifs. Les questions des tests reflètent ces spécifications. Elles reflètent aussi les normes qui sont implicites dans le programme d'études.

Les enseignants dans les écoles de toute la province jouent un rôle important dans la préparation des questions et l'administration des tests expérimentaux. Après l'administration des tests expérimentaux, les réponses des élèves sont analysées pour déterminer si chaque question convient pour figurer dans le test. Les questions peuvent subir de nombreuses révisions avant d'apparaître dans un test de rendement.

La version définitive de chaque test est examinée par un comité de révision (Achievement Test Review Committee), qui comprend des représentants de divers groupes (Enseignants, Conference of Alberta School Superintendents, Alberta Education) et des établissements d'enseignement post-secondaire.

Dispenses du programme des tests de rendement

Tous les élèves auxquels la matière faisant l'objet du test a été enseignée sont censés participer au programme de tests de rendement. Toute exception devrait être identifiée par le directeur et approuvée par le directeur général des écoles.

Les seuls élèves qui peuvent être dispensés d'y prendre part sont ceux auxquels le test ne s'applique pas. Soit:

1. Les élèves qui sont inscrits dans un programme conçu pour ceux qui ont des besoins spéciaux.
2. Les élèves auxquels la matière faisant l'objet du test a été enseignée dans un autre semestre ou une autre année.

Élèves pour qui la langue d'enseignement est le français

Un test de rendement de français est disponible et les élèves francophones et d'immersion sont encouragés à le passer. Il y a aussi une traduction française du test de rendement de mathématiques 9e année. Les juridictions scolaires sont priées d'identifier le nombre d'exemplaires français et anglais des tests de rendement dont elles ont besoin sur les formulaires qu'Alberta Education leur enverra avant le 1er février 1992. Ces formulaires devront être renvoyés par les juridictions avant le 7 mars 1992.

Administration du programme des tests de rendement

Le programme de tests de rendement est administré conformément à l'*Examination Regulation 531/82* relatif à l'article 11(1) (g) de la loi scolaire. Les tests de rendement doivent être administrés aux dates prévues et ne peuvent pas être donnés à une autre date.

Les tests de rendement ne devraient pas être ouverts avant le moment où ils sont distribués aux élèves. Toute reproduction de tout matériel de test, y compris les livrets de test et les feuilles de réponses, est formellement interdite.

Immédiatement après l'administration des tests de rendement prévus, le directeur doit s'assurer que les livrets de test et les feuilles de réponses soient remis aux bureaux des commissions scolaires. La commission scolaire est responsable de ramasser et de faire parvenir au Student Evaluation Branch tout le matériel de test contenant les réponses des élèves. D'autres détails sur les procédures pour retourner ce matériel au Student Evaluation Branch accompagneront les tests de rendement lorsqu'ils seront remis aux écoles. Pour les écoles privées, les bureaux régionaux d'Alberta Education assument la responsabilité de ramasser et de faire parvenir le matériel de test au Student Evaluation Branch. Tout matériel de test non utilisé peut être gardé par la juridiction scolaire.

Alberta Education supervisera la correction de tous les tests de rendement. La correction des tests de rendement par le personnel de l'école avant de retourner le matériel de test au Student Evaluation Branch est une violation de l'*Examination Regulation* et contraire au but poursuivi par le programme de tests de rendement.

En 1992, les tests de rendement seront administrés conformément au calendrier suivant:

Mardi 9 juin 1992

Social Studies – Grade 3 (matin)

English Language Arts – Grade 6 Part A: Writing (matin)
Part B: Reading (après-midi)

Mathématiques* – 9e année (matin)

Jeudi 11 juin 1992

Français – 6e année Partie A: Production écrite (matin)
Partie B: Lecture (après-midi)

*Pour ceux dont le titre est donné en français, il existe une traduction française. Le test traduit doit être administré en même temps que celui dans sa version anglaise originale.

Diffusion des résultats des tests de rendement

En septembre 1992, sera publié un rapport provincial présentant les résultats globaux pour la province sur les grands aspects du programme d'études. Chaque juridiction recevra aussi un profil du rendement des élèves pour le district parallèlement au rapport provincial, de même que les lignes directrices pour l'interprétation des résultats par juridiction, en fonction des normes provinciales. Alberta Education ne communiquera pas aux élèves leurs résultats individuellement; des profils individuels des élèves seront fournis aux directeurs généraux.

Les notes de tout élève qui passe un test, bien qu'il en soit exempté, ne figureront pas dans les résultats provinciaux. Des rapports séparés par juridiction et par école seront préparés pour ces élèves.

Les juridictions et les écoles qui choisissent d'administrer le test de rendement de mathématiques 9e année dans la traduction française à leurs élèves francophones et/ou d'immersion recevront, pour ces élèves, des rapports séparés par juridiction et par école. Le Student Evaluation Branch envisage des méthodes pour rendre compte, d'une façon appropriée, de ces résultats et de ceux du test de rendement de Français 6e année au niveau provincial. La préparation d'un rapport spécial sur les résultats des élèves dans les programmes en français est prévue pour l'automne 1992.

Initiatives de mesure élargie

Au cours de l'année dernière, le Student Evaluation Branch a commencé de développer des instruments de mesure en vue de recueillir une plus large base de données afin de pouvoir mieux décrire ce que les élèves savent et savent faire. Au printemps 1991, nous avons expérimenté les moyens de mesure suivants:

- 3e année – dossier compréhensif
  – test thématique compréhensif
- 6e année – tâches pratiques en mathématiques et sciences
  – habiletés auditives en communication
- 9e année – tâches pratiques en mathématiques et sciences
  – mesure des habiletés de participation en études sociales

Plus tard à l'automne, on communiquera des renseignements au sujet de ces instruments de mesure à toutes les écoles et juridictions. On donnera aussi des exemples pris de ces instruments et des résultats préliminaires du rendement des élèves. Le Student Evaluation Branch va continuer de développer, réviser, construire et piloter des instruments de mesure élargie tout au long de cette année scolaire. Pour des renseignements plus détaillés, appeler Greg Hall, Acting Program Manager, Achievement Testing Program au 427-0010.

DESCRIPTION DU TEST DE RENDEMENT DE FRANÇAIS 6e ANNÉE

Vous trouverez ci-après les points principaux de la conception du test de rendement de Français 6e année:

1. Le test de rendement de Français 6e année est conçu de manière à refléter les spécifications établies à partir du *Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle* et *Le Français à l'élémentaire: français – immersion*, Language Services, Alberta Education (1987).

2. Le test de rendement de Français 6e année comprend deux parties:

   La Partie A: Production écrite sera donnée pendant une période de 80 minutes, le matin du 11 juin 1992.

   La Partie B: Lecture (choix multiples) sera donnée pendant une période d'une heure, l'après-midi du 11 juin 1992.

3. Chaque partie vaut 50% de la note totale de l'examen.

4. La Partie A: Production écrite consiste en un sujet de composition basé sur un passage à lire.

5. Le livret de la Partie A: Production écrite comprend des pages pour les IDÉES/PLAN, le BROUILLON et le PROPRE. Ceci est destiné à refléter le modèle de tout processus de rédaction. Bien que l'on n'attribue pas explicitement de points au plan et au brouillon, il est conseillé aux correcteurs de prendre le plan et le brouillon en considération au moment de mettre la note.

6. La production écrite sera notée en fonction du CONTENU, du DÉVELOPPEMENT, de la STRUCTURE de PHRASES, du VOCABULAIRE et de l'USAGE (voir le guide de notation – pages 12 à 16).

7. Les élèves peuvent utiliser un DICTIONNAIRE FRANÇAIS et un CODE DE VERBES pendant la Partie A du test. Les dictionnaires français-anglais et les dictionnaires de synonymes NE SONT PAS permis.

8. La Partie B: Lecture se compose de 50 questions à choix multiples basées sur des passages tirés de romans et d'oeuvres non-romanesques, de poèmes, de pièces de théâtre ou des médias.

9. La Partie B: Lecture comporte un livret qui contient les passages choisis et les questions de test. Les réponses doivent être données sur une feuille de réponses séparée dont la correction se fait mécanographiquement.

10. Les élèves NE sont autorisés à utiliser NI dictionnaire NI code de verbes pendant la Partie B.

PARTIE A: PRODUCTION ÉCRITE

La Partie A: Production écrite se compose du début d'une histoire que l'élève doit continuer et terminer.

Préparation de la Partie A

Ceux qui ont préparé le test ont observé les principes généraux suivants dans le choix du sujet et l'établissement du guide de notation pour le test de rendement de Français 6e année.

1. L'exercice de composition et le guide de notation doivent évaluer les compétences figurant dans *Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle* et *Le Français à l'élémentaire: français – immersion*, Language Services, Alberta Education (1987).

2. Cet exercice de composition doit refléter le modèle suivant: réflexion et plan, rédaction proprement dite, relecture.

3. Le sujet doit être centré sur une idée.

4. Le commencement de l'histoire qui est donné doit être construit de façon à fournir un contexte et des personnages identifiables, mais il faut que ce soit assez général pour encourager de nombreuses façons différentes d'aborder le sujet.

5. L'exercice doit pouvoir être terminé en 80 minutes, ceci incluant du temps pour le plan, le brouillon et la relecture.

Schéma directeur de la Partie A

Le schéma qui suit à la page 7 expose les grandes lignes de la Partie A du test de rendement de Français 6e année. Il définit les catégories dans lesquelles les données résumées seront transmises aux juridictions scolaires.

Ce schéma est suivi d'un exemple à utiliser en classe. Cet exemple illustre le genre de sujet qui figurera dans le test de rendement de Français 6e année en juin 1992.

Le guide de notation suit aux pages 12 à 16. Il faudra que les enseignants discutent avec leurs élèves l'exemple donné et le guide de notation, en se rappelant que ce guide est écrit pour les enseignants. Il faudra donc qu'ils en expliquent les termes techniques.

Test de rendement – Français 6e année
SCHÉMA DE LA PARTIE A: PRODUCTION ÉCRITE

*DOMAINE D'ÉVALUATION	DESCRIPTION DE TÂCHE	BARÈME DE NOTATION
CONTENU (choisir des détails pour atteindre un but) Les événements et/ou actions devraient être plausibles et appropriés à l'intention de communication de l'élève. L'élève devrait pouvoir choisir des détails pour décrire des personnages et un cadre qui soient appropriés dans le contexte qu'il a établi.	L'exercice consiste à continuer une histoire dont le commencement est donné. Il s'agit d'une tâche précise, mais qui permet à l'élève une grande latitude dans le choix de détails, d'actions ou d'événements.	5 – EXCELLENT 4 – COMPÉTENT 3 – SATISFAISANT 2 – LIMITÉ 1 – PAUVRE INS – INSUFFISANT Les catégories CONTENU et DÉVELOPPEMENT ont une valeur de 10 points chacune. Les catégories STRUCTURE DE PHRASES, VOCABULAIRE et USAGE ont une valeur de 5 points chacune.
DÉVELOPPEMENT (organiser les détails en un tout cohérent) L'élève devrait pouvoir placer les événements dans un ordre cohérent.		
STRUCTURE DE PHRASES (bien structurer les phrases) L'élève devrait pouvoir bien employer diverses structures de phrases par écrit.		
VOCABULAIRE (bien choisir et bien employer les mots et expressions) L'élève devrait pouvoir employer les mots et expressions appropriés par écrit.		
USAGE (bien employer les conventions de la langue) L'élève devrait pouvoir communiquer clairement par écrit en respectant les règles de l'orthographe, de la grammaire, de la ponctuation et des majuscules.		

*– Ces cinq catégories pour le rapport se trouvent dans la section "Écriture", "Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle et Le Français à l'élémentaire: français – immersion", Language Services, Alberta Education (1987).

Septembre 1991 (Bulletin français)

Notation de la Partie A

Sélection des correcteurs

La Partie A: Production écrite sera notée par des enseignants de 6e année, choisis parmi ceux qui auront été recommandés au Student Evaluation Branch comme correcteurs par leurs directeurs généraux. Les conditions pour être recommandé par le directeur général sont d'avoir enseigné le Français 6e année pendant deux ans ou plus, de l'enseigner actuellement et de posséder un certificat permanent d'enseignement de l'Alberta qui soit valable.

Les directeurs généraux seront contactés en mars 1992 sur les recommandations qu'ils veulent faire. Les correcteurs seront choisis de façon à constituer une représentation proportionnelle des différentes régions de l'Alberta. Les correcteurs seront contactés en avril ou mai 1992. La liste des correcteurs sera établie définitivement au plus tard pour le 15 juin 1992.

Dates de la notation

La Partie A: Production écrite sera notée à Edmonton pendant la semaine du 14 au 18 juillet 1992. Les chefs de groupe se rencontreront le 13 juillet 1992.

Procédures de notation

Les correcteurs seront initiés à l'application du guide de notation et des copies servant d'exemples seront discutées avant de procéder à la notation de la Partie A. On veillera de près à l'uniformité des notes.

La copie de chaque élève ne sera notée que par un seul correcteur. Le système de notation par un seul correcteur permet de pouvoir se fier aux résultats obtenus au niveau de la juridiction et de la province, mais pas au niveau individuel. Au moment des notations, on demandera aux correcteurs de concentrer leur attention sur la performance de chaque élève dans chaque catégorie. Si l'élève n'a pas fini de recopier, on tiendra compte du plan et du brouillon.

Guide de notation

Le guide de notation est donné aux pages 12 à 16. De légères modifications seront peut-être apportées à ce guide avant de commencer la notation afin de refléter les diverses façons dont les élèves ont abordé le sujet. Ces précisions seront établies par les chefs de groupe après qu'ils auront lu un échantillon des tests des élèves lors de leur réunion préparatoire.

Niveaux de rendement, production écrite

La production écrite sera évaluée dans 5 domaines: *contenu, *développement, structure de phrases, vocabulaire et usage.

Le barême de notation est le suivant: 5-EXCELLENT, 4-COMPÉTENT, 3-SATISFAISANT, 2-LIMITÉ, 1-PAUVRE, INS-INSUFFISANT.

Une note de 4 ou 5 indique une performance “au-dessus du niveau”; une note de 3 indique “au niveau”; et une note plus basse que 3 indique “pas encore au niveau”.

*Les catégories contenu et développement auront chacune une valeur double des autres catégories.

Composition type

Le sujet type qui suit est semblable quant à la présentation et au contenu au sujet du test de rendement de Français 6e année. Il y aura de la place dans le livret de test pour le plan, le brouillon et le propre.

TEST DE RENDEMENT
FRANÇAIS 6e ANNÉE

PARTIE A: Production écrite

DESCRIPTION

- Dans ce test, on te demande d'écrire une histoire dont on te donne le commencement à la page 2.
- Tu as 80 minutes pour faire ce test.

INSTRUCTIONS

- Tu peux utiliser un DICTIONNAIRE FRANÇAIS (tel que le *Petit Larousse*, le *Petit Robert*, etc.) et un CODE DE VERBES (*Bescherelle* ou autre).
- Tu peux noter tes idées sur les pages intitulées IDÉES/PLAN et BROUILLON.
- Écris ton propre sur les pages lignées intitulées PROPRE.
- Tu n'as pas besoin de recopier le commencement de l'histoire avant de la compléter.
- Rappelle-toi que tu peux faire des changements et des corrections sur ton propre.

ÉVALUATION

- Ta composition sera évaluée en fonction de ton intention de communication, de ce que tu dis et de la façon dont tu le dis (CONTENU, DÉVELOPPEMENT, STRUCTURE DE PHRASES, VOCABULAIRE et USAGE).

Juin 1992

Composition type (suite)

Voici le commencement d'une histoire. Lis-le. Ensuite, continue l'histoire et termine-la.

La fin des vacances approche et la semaine s'annonce tranquille, ordinaire.

Stéphanie et Richard se réveillent lentement en regardant sans intérêt les images sur la boîte de céréales. Lorsque Stéphanie en verse comme d'habitude dans son bol, quelque chose tombe de la boîte.

Une journée que les enfants n'oublieront jamais commence . . . .

Guide de notation

pour la

Partie A: Production écrite

Guide de notation – Partie A: Production écrite

*CONTENU: En notant le contenu, le correcteur devra considérer, en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 6e année selon les objectifs du programme,

- si l'élève a choisi des idées rattachées à la situation et à l'intention de communication
- si l'élève réussit à communiquer son message de façon appropriée

Points	DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE	
5	EXCELLENT	L'intention de communication que se propose l'élève, de façon implicite ou explicite, est clairement définie et menée à bonne fin. Toutes les idées et tous les événements sont bien choisis, appropriés au sujet et bien illustrés par des exemples précis ou des détails pertinents. L'intérêt est suscité et soutenu.
4	COMPÉTENT	L'intention de communication que se propose l'élève, de façon implicite ou explicite, est clairement définie et généralement menée à bonne fin. Toutes les idées et tous les événements sont bien choisis, appropriés au sujet mais les détails sont parfois moins précis. L'intérêt est suscité mais pas toujours soutenu.
3	SATISFAISANT	L'intention de communication que se propose l'élève, de façon implicite ou explicite, est claire mais n'est pas totalement poursuivie uniformément. La plupart des idées et des événements sont appropriés au sujet. Les détails sont généraux mais pertinents. Un effort est fait pour susciter l'intérêt.
2	LIMITÉ	L'intention de communication que se propose l'élève, de façon implicite ou explicite, est vaguement définie et n'est pas poursuivie. Les idées, les événements et les détails sont généraux mais parfois pertinents. Peu d'effort est fait pour susciter l'intérêt.
1	PAUVRE	L'intention de communication que se propose l'élève, de façon implicite ou explicite, n'est pas claire. Les idées, les événements et les détails sont absents ou obscurs. Aucun effort n'est fait pour susciter l'intérêt.
INS	INSUFFISANT	La composition est si courte qu'il n'est pas possible de l'évaluer; OU l'élève n'a fait aucun effort apparent de traiter le sujet.

*Cette catégorie a une valeur de 10 points.

Guide de notation – Partie A: Production écrite

*DÉVELOPPEMENT: En notant le développement, le correcteur devra considérer, en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 6e année selon les objectifs du programme, dans quelle mesure le travail réussit à

- faire passer l'intention de communication
- présenter les idées et des détails en un tout cohérent
- présenter un discours qui comprend une introduction, un développement et une conclusion
- tenir compte du public cible identifié

Points	DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE	
5	EXCELLENT	L'intention de communication que se propose l'élève est implicite ou explicite et l'idée directrice est maintenue d'un bout à l'autre de la composition. Des transitions, explicites ou non, relient les idées de façon claire et cohérente. La conclusion est évidente et remplit sa fonction.
4	COMPÉTENT	L'intention de communication que se propose l'élève est implicite ou explicite et l'idée directrice est habituellement maintenue d'un bout à l'autre de la composition. Des transitions, explicites ou non, relient les idées de façon appropriée. La conclusion est évidente.
3	SATISFAISANT	L'intention de communication que se propose l'élève est implicite ou explicite et l'idée directrice est maintenue d'un bout à l'autre de la composition, mais parfois de façon incohérente. Des transitions, explicites ou non, relient les idées. La conclusion est évidente même si elle n'est pas explicite.
2	LIMITÉ	L'intention de communication que se propose l'élève est implicite ou explicite mais l'idée directrice peut ne pas être maintenue d'un bout à l'autre de la composition. Les transitions sont rares. La conclusion peut ne pas se rapporter à l'idée directrice.
1	PAUVRE	L'intention de communication que se propose l'élève est implicite ou explicite, mais l'idée directrice n'est pas maintenue ou ne convient pas ou bien il n'y a pas d'idée directrice.
	INSUFFISANT	L'annotation INS a été donnée à cause du contenu.

*Cette catégorie a une valeur de 10 points.

Guide de notation – Partie A: Production écrite

STRUCTURE DE PHRASES: En notant la structure de phrases, le correcteur devra considérer, en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 6e année selon les objectifs du programme, dans quelle mesure l'élève a construit les phrases de façon efficace en

- utilisant divers types et structures de phrases afin de susciter l'intérêt
- utilisant une syntaxe appropriée

Points	DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE	
5	EXCELLENT	L'élève maîtrise très bien la construction des phrases. Le type et la longueur des phrases sont bien choisis et variés selon un but déterminé. Les phrases incomplètes et/ou à rallonge sont employées pour créer un effet.
4	COMPÉTENT	L'élève maîtrise bien la construction des phrases. Le type et la longueur des phrases sont habituellement bien choisis et variés selon un but déterminé. Les phrases incomplètes et/ou à rallonge, quand elles sont utilisées, le sont pour créer un effet et ne nuisent pas au sens.
3	SATISFAISANT	L'élève maîtrise généralement la construction des phrases. Le type et la longueur des phrases sont parfois variés pour créer un effet. Les phrases incomplètes et/ou à rallonge, quand elles sont utilisées, nuisent parfois au sens.
2	LIMITÉ	L'élève maîtrise peu la construction des phrases. Le type et la longueur des phrases sont rarement variés pour créer un effet. Les phrases incomplètes et/ou à rallonge, quand elles sont utilisées, nuisent au sens.
1	PAUVRE	L'élève ne maîtrise généralement pas la construction des phrases. Il n'est pas préoccupé de varier le type ou la longueur des phrases. Les phrases incomplètes et/ou à rallonge, quand il y en a, nuisent considérablement au sens.
	INSUFFISANT	L'annotation INS a été donnée à cause du contenu.

Guide de notation – Partie A: Production écrite

VOCABULAIRE: En notant le vocabulaire, le correcteur devra considérer, en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 6e année selon les objectifs du programme,

- la justesse du choix et l'efficacité de l'utilisation des mots et des expressions

Points	DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE	
5	EXCELLENT	L'élève choisit des expressions et des mots justes et précis et les utilise à bon escient. Le vocabulaire convient au thème central exposé par l'élève et au lecteur visé. L'élève maîtrise le vocabulaire du début à la fin.
4	COMPÉTENT	Les expressions et les mots choisis sont assez justes et précis. Les mots sont souvent employés à bon escient. Le choix du vocabulaire montre une certaine réflexion, et convient au thème central exposé par l'élève et au lecteur visé. En général, l'élève maîtrise le vocabulaire.
3	SATISFAISANT	Des expressions et des mots généraux sont employés là où la précision aurait eu plus d'effet. Les mots sont assez souvent bien employés. Le vocabulaire est simple, mais l'élève le maîtrise généralement.
2	LIMITÉ	Le vocabulaire général prédomine. Les mots précis, s'ils sont utilisés, le sont à tort, ce qui peut rendre le travail incohérent.
1	PAUVRE	Le vocabulaire est pauvre et mal employé, ce qui rend le travail incohérent.
	INSUFFISANT	L'annotation INS a été donnée à cause du contenu.

Guide de notation – Partie A: Production écrite

USAGE: En notant l'usage, toujours en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 6e année selon les objectifs du programme, le correcteur devra considérer l'exactitude de

- l'orthographe d'usage et de la grammaire selon les objectifs du programme

Points	DESCRIPTEURS DE PERFORMANCE	
5	EXCELLENT	Ce travail est essentiellement exempt de fautes d'orthographe d'usage ou de grammaire. La clarté du développement n'est pas diminuée par les erreurs qui sont présentes.
4	COMPÉTENT	Ce travail a quelques fautes d'orthographe d'usage ou de grammaire. Ces erreurs en réduisent rarement la clarté.
3	SATISFAISANT	Ce travail a un certain nombre de fautes d'orthographe d'usage ou de grammaire. Ces erreurs en réduisent parfois la clarté.
2	LIMITÉ	Ce travail a de fréquentes fautes d'orthographe d'usage ou de grammaire. Ces erreurs en réduisent souvent la clarté.
1	PAUVRE	Ce travail a des fautes d'orthographe d'usage ou de grammaire qui sont évidentes et choquantes. Ces erreurs nuisent considérablement à la clarté.
	INSUFFISANT	L'annotation INS a été donnée à cause du contenu.

PARTIE B: LECTURE

La Partie B: Lecture (choix multiples) du test de rendement de Français 6e année comporte 50 questions à choix multiples basées sur des morceaux choisis de genres littéraires différents (poème, roman, littérature non-romanesque) et à caractère incitatif, informatif, expressif, ludique ou poétique.

Le schéma directeur du test de rendement pour la Partie B: Lecture est suivi de questions types. Celles-ci donnent une idée de la nature et de la complexité des questions qui figurent dans le test de rendement. Elles ne reflètent cependant pas le pourcentage exact, indiqué sur le schéma du test à la page 18, ou la moyenne de 65% projetée pour le test. Les réponses aux questions données comme exemples et leur classification selon le schéma sont aux pages 31 et 32.

Préparation de la Partie B

Le choix des lectures obéit aux orientations générales suivantes.

- Les passages choisis doivent avoir un commencement, un milieu et une fin.
- On doit, dans la mesure du possible, utiliser des textes complets plutôt que des extraits.
- Les passages choisis doivent refléter ce qui intéresse la majorité des élèves de 6e année.
- La difficulté doit être appropriée aux élèves de 6e année.
- Des textes canadiens doivent être utilisés dans la mesure du possible.

Les lignes directrices suivantes ont servi à la préparation des questions.

- Les questions portant sur chaque passage doivent suivre l'ordre des événements présentés dans le passage.
- Les questions du test doivent évaluer les niveaux cognitifs *Identifier et sélectionner, Regrouper et inférer*, et *Évaluer et juger*.
- On ne doit poser que des questions portant sur les aspects significatifs du passage.

Schéma directeur de la Partie B

Le schéma directeur de la Partie B: Lecture, à la page 18, indique le nombre de questions dans chaque catégorie des Éléments/Habiletés et dans les niveaux cognitifs d'après lesquels les questions sont classées.

- Pour pouvoir enregistrer des résultats valables, chaque catégorie -- rapport entre l'auteur et le lecteur; association des idées et des détails; idées principales, opinions et conclusions -- est représentée par six questions au moins.

Test de rendement – Français 6e année
***SCHÉMA DE LA PARTIE B: LECTURE**

ÉLÉMENTS/HABILETÉS	NIVEAU COGNITIF			Nb. de questions	% du test
	IDENTIFIER ET SÉLECTIONNER	REGROUPER ET INFÉRER	ÉVALUER ET JUGER		
1. RAPPORT ENTRE L'AUTEUR ET LE LECTEUR L'élève devrait être capable d'identifier, d'inférer et d'évaluer l'intention de communication de l'auteur et d'établir un rapport entre cette intention et les moyens utilisés dans le texte (forme et style) pour la transmettre.					15-20%
2. ASSOCIATION DES IDÉES ET DES DÉTAILS L'élève devrait être capable, à partir de ses connaissances et en tenant compte du contexte, de saisir le sens d'un passage en identifiant, en inférant ou en évaluant les détails portant sur les personnages ou sur les faits (actions, motifs, valeurs, conflits, etc.). De plus, l'élève devrait être capable de déceler le sens des mots et des expressions, selon le contexte.					60-70%
3. IDÉES PRINCIPALES, OPINIONS ET CONCLUSIONS L'élève devrait être capable d'identifier, d'inférer et d'évaluer les idées du texte présenté (le fond) afin de saisir le sens, d'en déduire l'idée principale, de saisir les opinions exprimées, ou de prédire les suites possibles ou la conclusion.					15-20%
NOMBRE DE QUESTIONS				50	
% DU TEST	15-25%	50-60%	20-30%		100%

*– Ces ÉLÉMENTS/HABILETÉS se trouvent dans la section "Lecture", "Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle et Le Français à l'élémentaire: français – immersion", Language Services, Alberta Education (1987).

Septembre 1991 (Bulletin français)

Explication des niveaux cognitifs

- Identifier et sélectionner

  Les questions classées dans le schéma directeur sous ***Identifier et sélectionner*** demandent à l'élève d'identifier les éléments et les rapports exprimés explicitement dans les passages présentés.

- Regrouper et inférer

  Les questions classées dans le schéma directeur sous ***Regrouper et inférer*** demandent à l'élève de montrer une compréhension plus profonde d'un passage en regroupant, en analysant, en interprétant, en déduisant et en extrapolant à partir des éléments des passages lus.

- Évaluer et juger

  Les questions classées dans le schéma directeur sous ***Évaluer et juger*** demandent à l'élève de porter des jugements sur la valeur relative des éléments suivants: idées principales, idées secondaires, enchaînement des idées, faits précis, vocabulaire, et conclusions.

  Les questions d'évaluation et de jugement demandent aux élèves de choisir la MEILLEURE réponse. Chaque réponse a au moins une part de vérité. L'élève doit évaluer et juger les réponses proposées selon le contexte du passage afin de choisir la MEILLEURE réponse.

Passages types

I. Lis la bande dessinée ci-dessous et réponds aux questions 1 à 5.

1. La course doit recommencer parce que les tortues

A. partent dans différentes directions
B. s'en vont manger leur repas
C. n'avancent pas vite
D. ne comprennent pas

2. À la case 4, les livres sont utilisés pour

A. faire avancer les tortues plus rapidement
B. garder les tortues dans la bonne voie
C. que les tortues ne se touchent pas
D. que les tortues ne se voient pas

3. On voit à la case 6 que Fripou a déposé de la laitue parce qu'il

A. pense que les tortues préfèrent la laitue au chocolat
B. désire récompenser les tortues qui courent
C. veut que les tortues terminent la course
D. sait que les tortues veulent manger

4. Quand Fripon pense: "Stupide. Il n'y a que la nourriture qui les fait marcher!", case 7, il veut

A. se moquer des tortues
B. exprimer sa frustration
C. courir pour aller manger
D. montrer qu'il est le plus rusé

5. L'auteur tente SURTOUT de nous dire qu'on est souvent

A. amusé par les animaux
B. influencé par son estomac
C. distrait par ce qui nous entoure
D. obligé de recommencer quelque chose

II. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 6 à 12.

JE SUIS DANS LA LUNE

Chère Lise,

En classe, je suis tout le temps dans la lune. Au début du cours, je suis calme, j'écoute, et comme ça, je suis porté à niaiser et à être distrait. Je n'ai pas de si mauvaises notes en classe, mais ça devrait être mieux.

Un Lecteur

Cher Lecteur,

Qu'est-ce qui t'amène à être "dans la lune"? Manque d'intérêt pour ce qui se passe en classe, mauvaise santé, distraction, drogue, difficultés avec ta famille: voilà quelques causes possibles.

Dis moi, es-tu distrait ailleurs qu'à l'école? Les heures passées en classe sont nombreuses et c'est généralement une ambiance plutôt tranquille. En ce sens, le manque d'activité physique peut favoriser la distraction ou la rêverie. Toutefois, si tu continues à être dans la lune à la maison ou dans tes loisirs, ce n'est plus l'ambiance scolaire qui en est la cause.

Il arrive aussi que les élèves les plus intelligents soient parmi les plus distraits. Comprenant plus rapidement que l'ensemble de la classe, il leur reste du "temps libre" qu'ils utilisent pour penser à autre chose, pour rêver, pour déranger les copains ou encore pour faire des lectures hors du sujet traité en classe. Serait-ce ton cas? Si oui, ton professeur est sans doute apte à t'aider à trouver une solution qui tienne compte de tes capacités personnelles et de celles de ton groupe. Sinon, continue de chercher les causes de tes départs "en orbite". Par exemple, tu peux noter pendant une semaine ou plus ce à quoi tu penses quand tu es distrait. Rumines-tu des pensées joyeuses ou tristes? T'imagines-tu ailleurs ou quelqu'un d'autre? Souhaites-tu un programme scolaire plus près de tes intérêts?

Si la même pensée revient souvent, c'est qu'il y a une préoccupation de ce côté. Vois ce que tu peux faire pour changer la situation. Si tu as besoin d'aide, n'hésite pas à en parler à un de tes professeurs ou à quelqu'un d'autre en qui tu as confiance.

Fais-le dès le début de cette année, de façon à pouvoir passer une année scolaire où tu profiteras de tout ce qui est enseigné.

Bon succès!

Lise Labarre

6. Le lecteur écrit à Lise pour lui dire qu'il est

A. calme
B. rêveur
C. niaiseux
D. tranquille

7. D'après le texte, une des causes possibles pour être dans la lune est

A. l'injustice de l'enseignant
B. des soucis avec la famille
C. le manque de sommeil
D. la mauvaise humeur

8. D'après les lignes 16 à 24, ce qui peut porter LE PLUS à la rêverie à l'école est

A. la distraction
B. l'activité physique
C. l'ambiance tranquille
D. la longueur de la journée

9. À la ligne 29, le mot "apte" veut dire

A. obligé
B. certain
C. capable
D. habitué

10. Pour aider à trouver une solution à son problème, Lise suggère au lecteur de

A. noter ses pensées régulièrement
B. ruminer des pensées joyeuses
C. augmenter l'activité physique
D. trouver d'autres intérêts

11. Si le lecteur résout son problème, il

A. sera apprécié par ses copains
B. réussira mieux en classe
C. aura plus de temps libre
D. sera plus préoccupé

12. Ce texte veut SURTOUT

A. changer l'attitude du lecteur
B. inciter le lecteur à mieux faire
C. trouver la solution au problème du lecteur
D. suggérer des solutions possibles au lecteur

III. Lis la recette ci-dessous et réponds aux questions 13 à 18.

LE CONCOMBRE FATIGUÉ

IL ME FAUT:

INGRÉDIENTS

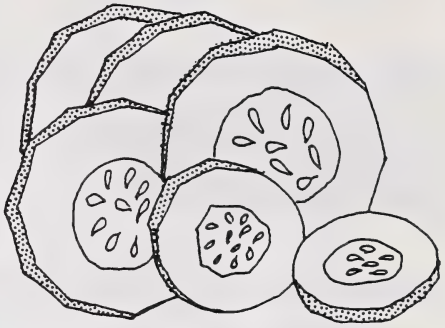
un concombre (ou deux,ou trois)
du sel

TEMPS

très peu pour la préparation
une heure d'attente ensuite

RÉCIPIENTS ET USTENSILES

un bocal de verre avec couvercle
un plat à servir
une planche à pain
un couteau



Bon appétit!

PRÉPARATION

1. Je pèle le concombre.
2. Je le coupe sur la planche en tranches très très minces (comme des feuilles de papier).
3. Dès que j'ai coupé six tranches, je les place dans le bocal de verre.
4. Je saupoudre les tranches d'un peu de sel.
5. Je continue ainsi jusqu'à ce que tout le concombre soit tranché.
6. Je remets le couvercle sur le bocal et, le tenant à deux mains, je le secoue fort et longtemps. Cela "fatigue" le concombre . . . et moi aussi!
7. Je laisse le bocal sur le comptoir, et je l'agite de nouveau une fois ou deux d'ici au repas.
8. Pour servir, j'égoutte le concombre et je le dispose dans un plat.

13. Ce texte a été écrit pour

A. t'inciter à essayer la recette
B. t'aider à exprimer tes goûts
C. te divertir dans ton temps libre
D. te renseigner à propos des concombres

14. L'expression "saupoudrer de sel" (n° 4) veut dire

A. tremper dans le sel
B. mélanger avec du sel
C. déposer sur un peu de sel
D. couvrir d'une légère couche de sel

15. La recette suggère de commencer la préparation

A. juste avant le repas
B. en très peu de temps
C. au moins une heure avant le repas
D. en même temps que les autres mets

16. Dans l'expression "égoutter le concombre" (n° 8), "égoutter" veut dire

A. peler le concombre
B. couper le concombre
C. en enlever les pépins
D. en enlever le liquide

17. La dernière chose à faire avant de servir le concombre est de

A. le goûter
B. le secouer
C. l'agiter de nouveau
D. le disposer dans un plat

18. D'après cette recette, "un concombre fatigué" est un concombre qui

A. n'est plus croustillant
B. n'a plus de pépins
C. n'est plus salé
D. n'est plus vert

IV. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 19 à 24.

LA POMME ET L'ESCARGOT

Il y avait une pomme
À la cime d'un pommier
Un grand coup de vent d'automne
La fit tomber sur le pré.

– Pomme, pomme, t'es-tu fait mal?
J'ai le menton en marmelade,
Le nez fendu et l'oeil poché!

Elle roula, quel dommage!
Sur un petit escargot
Qui s'en allait au village
Sa demeure sur le dos.

Ah! stupide créature,
Gémit l'animal cornu,
T'as défoncé ma toiture
Et me voici faible et nu.

Dans la pomme à demi blette[1]
L'escargot , comme un gros ver,
Rongea, creusa sa chambrette,
Afin d'y passer l'hiver.

Ah! mange-moi, dit la pomme,
Puisque c'est là mon destin;
Par testament je te nomme
Héritier de mes pépins.

Tu les mettras dans la terre
Vers le mois de février,
Il en sortira, j'espère,
De jolis petits pommiers.

[1]blette – trop mûre

19. Au début du poème, la pomme se trouve

A. sur le dos de l'escargot
B. au haut du pommier
C. près d'un pommier
D. roulant sur le pré

20. Après avoir reçu la pomme sur lui, l'escargot montre qu'il est

A. excité
B. timide
C. triste
D. fâché

21. L'escargot affirme être faible et nu parce que

A. la pomme a brisé sa maison
B. l'hiver arrive à grands pas
C. le village est éloigné
D. son nez est cassé

22. La pomme n'a pas peur de se laisser manger car

A. ses pépins lui assureront la survie
B. elle est la cause de l'accident
C. l'escargot a faim
D. c'est l'automne

23. À la ligne 23, le mot "héritier" veut dire

A. celui qui est responsable des biens
B. quelqu'un qui s'occupe du jardin
C. quelqu'un qui a tout perdu
D. celui qui est le défenseur

24. Dans ce texte, l'auteur veut SURTOUT nous

A. montrer de ne pas nous fâcher pour rien
B. apprendre à ne pas dépendre des autres
C. expliquer le cycle de vie d'une pomme
D. faire voir que tout finit par s'arranger

V. Lis le texte ci-dessous et réponds aux questions 25 à 30.

LES OURS

Ce gros animal qu'est l'ours brun vit dans les forêts et les montagnes sauvages de l'hémisphère nord. Cependant, il est assez rare et il faut le protéger dans des réserves naturelles. Son pelage peut être de jaunâtre à roux avec certaines nuances de brun, de gris argenté ou de noir. En moyenne, il mesure 2 m, mais l'ours de Kodiak peut atteindre 3 m de haut. Ce carnassier se nourrit de tout ce qu'il trouve, mais ce que préfère l'ours brun, ce sont les fruits. En été, une épaisse couche de graisse se forme sous la peau. En hiver, il se retire dans les grottes et il hiberne. Au cours de ce sommeil, il n'utilise que peu d'énergie.

L'ours brun et l'ours polaire se différencient par leur habitat et la couleur de leur pelage. Comme l'ours brun, l'ours polaire est assez rare et doit aussi être protégé. On le retrouve sur les côtes et les îles du Pôle Nord. Il mesure environ 2,4 m à 2,8 m. La femelle est plus petite que le mâle. Ce qui différencie l'ours polaire de l'ours brun, c'est surtout la couleur du pelage qui est de blanc à jaunâtre et le museau qui est noir. Les plantes des pieds de l'ours polaire sont partiellement velues, ce qui isole les pieds du froid et les empêche de déraper. L'ours polaire mange tout ce qu'il trouve, mais ce dont il se régale le plus est le phoque. Il n'hiberne pas, mais se retire plus au sud lors des périodes de grands froids. C'est là que la femelle se creuse un trou pour mettre ses petits au monde, très souvent des jumeaux.

25. L'intention PRINCIPALE de ce texte est de nous informer sur les

A. habitudes des ours
B. réserves naturelles
C. différences entre les ours
D. habitats des ours de l'hémisphère nord

26. Selon l'auteur, il faut protéger l'ours brun parce qu'il

A. est assez rare
B. a beaucoup d'ennemis
C. a des réserves naturelles
D. est moins fort que l'ours polaire

27. Ce qui différencie physiquement l'ours polaire de l'ours brun c'est SURTOUT

A. la hauteur et le museau
B. l'habitat et l'alimentation
C. la couleur du pelage et du museau
D. les plantes des pieds et le museau

28. Dans la phrase: "Les plantes des pieds de l'ours polaire sont partiellement velues" (lignes 13-14), le mot "velues" a le sens de

A. douces
B. molles
C. lourdes
D. poilues

29. Durant les périodes de grands froids, l'ours polaire

A. hiberne
B. se creuse un trou
C. se déplace vers le sud
D. se rend sur les îles du Pôle Nord

30. Quelle expression indique LE MIEUX la nourriture préférée de l'ours polaire?

A. "Ce carnassier se nourrit de tout ce qu'il trouve" (ligne 5)
B. "ce sont les fruits" (ligne 6)
C. "L'ours polaire mange tout ce qu'il trouve" (ligne 15)
D. "ce dont il se régale le plus est le phoque" (lignes 15-16)

CRÉDITS

Liocam et Daguerre. "Fripou et Fripon – Laisse . . . tomac . . . ", dans *Fripounet*, 27 juin 1990, Paris, Fleurus Presse.

Labarre, Lise. "Je suis dans la lune", dans *Communication 2*, Montréal, Centre Éducatif et Culturel inc., 1984.

Vildrac, Charles. "La pomme et l'escargot", dans *Le livre d'or des poètes*, Paris, Éditions Seghers, 1973.

"Le concombre fatigué". Malgré tous nos efforts, nous n'avons pas pu trouver le détenteur des droits d'auteur de ce texte.

"Les ours", dans *Majuscule 6,* St-Jérome, Éditions du Phare inc., 1987.

Réponses

N° de la question	Réponse	*Niveau de difficulté
1.	A	.900
2.	B	.885
3.	C	.662
4.	A	.574
5.	B	.453
6.	B	.745
7.	B	.574
8.	C	.725
9.	C	.583
10.	A	.450
11.	B	.705
12.	D	.449
13.	A	.594
14.	D	.512
15.	C	.882

N° de la question	Réponse	*Niveau de difficulté
16.	D	.575.
17.	D	.688
18.	A	.524
19.	B	.550
20.	D	.641
21.	A	.500
22.	A	.538
23.	A	.545
24.	D	.425
25.	C	.500
26.	A	.875
27.	C	.565
28.	D	.324
29.	C	.625
30.	D	.625

*Le niveau de difficulté de la question indique le pourcentage d'élèves qui ont bien répondu à la question dans un test expérimental ou une estimation de la difficulté dans le cas d'une question qui a été révisée. Par exemple, un niveau de difficulté de 0,467 indique que 46,7% des élèves ont bien répondu à la question.

Classification des questions d'après le schéma

Bulletin du test de rendement – Français 6e année – septembre 1991
***SCHÉMA DE LA PARTIE B: LECTURE**

ÉLÉMENTS/HABILETÉS	NIVEAU COGNITIF			Nb. de questions	% du test
	IDENTIFIER ET SÉLECTIONNER	REGROUPER ET INFÉRER	ÉVALUER ET JUGER		
1. RAPPORT ENTRE L'AUTEUR ET LE LECTEUR L'élève devrait être capable d'identifier, d'inférer et d'évaluer l'intention de communication de l'auteur et d'établir un rapport entre cette intention et les moyens utilisés dans le texte (forme et style) pour la transmettre.		13,	5, 24, 25,	4	13%
2. ASSOCIATION DES IDÉES ET DES DÉTAILS L'élève devrait être capable, à partir de ses connaissances et en tenant compte du contexte, de saisir le sens d'un passage en identifiant, en inférant ou en évaluant les détails portant sur les personnages ou sur les faits (actions, motifs, valeurs, conflits, etc.). De plus, l'élève devrait être capable de déceler le sens des mots et des expressions, selon le contexte.	6, 7, 10, 17, 21, 29,	1, 2, 3, 4, 9, 14, 15, 16, 19, 20, 23, 28,	8, 27, 30.	21	70%
3. IDÉES PRINCIPALES, OPINIONS ET CONCLUSIONS L'élève devrait être capable d'identifier, d'inférer et d'évaluer les idées du texte présenté (le fond) afin de saisir le sens, d'en déduire l'idée principale, de saisir les opinions exprimées, ou de prédire les suites possibles ou la conclusion.		11, 18, 22, 26,	12,	5	17%
NOMBRE DE QUESTIONS	6	17	7	30	
% DU TEST	20%	57%	23%		100%

*– Ces ÉLÉMENTS/HABILETÉS se trouvent dans la section "Lecture", "Programme d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle et Le Français à l'élémentaire: français – immersion", Language Services, Alberta Education (1987).

DESCRIPTION DES STANDARDS

Cette description des standards de français 6e année est publiée pour aider tous les éducateurs de l'Alberta à développer une compréhension raisonnablement uniforme de ce qui caractérise les niveaux de rendement **acceptable** et d'**excellence** en français pour les élèves de 6e année.

Nous présentons ici une **première ébauche** des descripteurs de ce qui est attendu des élèves aux niveaux **acceptable** et d'**excellence** sur un travail individuel à la fin de la 6e année en français. La version définitive de ces descripteurs représentera les standards de performance auxquels sera comparé le rendement aux niveaux de l'école, de la juridiction ou de la province. C'est à partir d'une comparaison entre les résultats obtenus par les élèves et les standards établis qu'il sera possible de déterminer si le rendement est "assez bon". Ces descripteurs sont basés sur les objectifs trouvés dans les *Programmes d'études: Le Français à l'élémentaire: français – langue maternelle* et *Le Français à l'élémentaire: français – immersion*, Language Services, Alberta Education (1987).

NIVEAU ACCEPTABLE

Production écrite

Les élèves qui ont atteint un niveau **acceptable** en écriture réussissent quand la tâche qui est présentée leur est familière, par exemple: une narration d'une expérience personnelle ou une description de ce qui est connu. Par contre, ils peuvent avoir des difficultés si la tâche demande de penser de façon plus abstraite, plus complexe, ou plus originale.

Puisque les compétences langagières de ces élèves sont encore en voie de développement, leur production écrite demeure plutôt générale ou bien très concrète. Ils peuvent organiser ce qui est étroitement relié à la réalité concrète et ce qui contient des idées simples.

Règle générale, ces élèves peuvent reconnaître et comprendre des styles littéraires plus complexes mais, sont souvent incapables d'appliquer ces connaissances dans leurs propres productions écrites.

Souvent ces élèves commencent à écrire avant d'avoir arrêté un plan ou même avant d'avoir choisi un but. Le produit final peut donc manquer de vraisemblance.

Ces élèves ont aussi tendance à être très conservateurs, à prendre peu de risques dans leurs productions écrites.

Lecture

Les élèves qui ont atteint un niveau **acceptable** en lecture sont capables de lire des textes assez courts et simples et peuvent clairement identifier l'intention de communication de l'auteur, l'idée principale, la séquence des événements et les détails significatifs. Ils comprennent bien le sens des mots et des expressions simples. Ils peuvent aussi saisir le sens des mots et des expressions plus difficiles en contexte.

La plupart des élèves qui ont atteint un niveau **acceptable** de performance en lecture peuvent analyser et évaluer les idées présentées et en faire une synthèse seulement si le contenu leur est familier.

La plupart de ces élèves ont les habiletés qui leur permettent de répondre à des questions de compréhension qui ne requièrent pas d'interprétation. Ils sont souvent incapables de comprendre les idées, les détails et les relations qui sont implicites. Quand on leur demande de répondre à une question faisant appel à des habiletés rattachées à l'évaluation ou au jugement, ils ont souvent de la difficulté à choisir la meilleure réponse parmi plusieurs choix qui sont tous au moins partiellement valides.

NIVEAU D'EXCELLENCE

Production écrite

Les élèves qui ont atteint le niveau d'**excellence** peuvent réussir avec confiance et de façon régulière des tâches qui demandent un niveau de pensée plus abstraite, plus complexe ou plus originale.

Ces élèves peuvent généralement choisir une idée directrice appropriée et la développer en utilisant des mots et des expressions choisis en fonction de leur intention de communication et leur public cible.

Ces élèves peuvent non seulement reconnaître des techniques littéraires complexes mais peuvent aussi les appliquer d'une façon juste et efficace dans leurs productions écrites.

Puisque la plupart des élèves qui écrivent au niveau d'**excellence** élaborent des plans détaillés ou bien ont une idée précise du déroulement de leur production écrite, le produit final est hautement vraisemblable et facile à suivre.

Ces élèves sont souvent prêts à prendre des risques vis-à-vis du choix ou du traitement d'un sujet. Leurs productions écrites font souvent preuve d'un niveau de maturité qu'on ne retrouve pas dans les textes du niveau acceptable.

Lecture

Généralement, les élèves qui réussissent au niveau d'**excellence** en lecture peuvent lire et comprendre des oeuvres littéraires et des sélections non-littéraires plus longues et plus complexes. Ils sont souvent prêts à s'attaquer à du nouveau matériel.

Ces élèves sont capables de considérer des textes de plusieurs points de vue; ils peuvent distinguer entre les faits et les opinions; ils peuvent considérer le point de vue et l'intention de communication du locuteur en interprétant et évaluant le message; ils peuvent comprendre les effets d'un message sur le public cible.

Les élèves dont les habiletés en lecture sont au niveau d'**excellence** peuvent très bien répondre à des questions de compréhension littérale. Ils sont généralement capables de répondre à des questions exigeant jugement et évaluation sans trop de difficulté.

En effet, ce qui distingue souvent le niveau **acceptable** du niveau d'**excellence** est que ce dernier comprend la réussite de tâches plus complexes ou plus abstraites.

Les rapports du programme des tests de rendement, 1992, comporteront une section où le rendement des élèves sera identifié comme étant "au-dessus du niveau", "au niveau" ou "pas encore au niveau".

NIVEAUX DE RENDEMENT

Production écrite

Rendement "au niveau"

Les élèves dans cette catégorie pourront rencontrer les exigences de l'exercice de production écrite mais d'une façon plutôt ordinaire. Ils prendront probablement peu de risques. Les descripteurs du niveau "SATISFAISANT" au guide de notation (voir les pages 12 à 16) s'appliquent à ces travaux.

Rendement "au-dessus du niveau"

Puisque les élèves dans cette catégorie démontrent une certaine compétence et une certaine confiance dans leur production écrite, celle-ci dépassera les attentes de l'exercice. Le travail fera preuve d'un haut niveau de maturité. Il sera intéressant et facile à suivre. Les descripteurs des niveaux "COMPÉTENT" et "EXCELLENT" au guide de notation (voir les pages 12 à 16) s'appliquent à ces travaux.

Rendement "pas encore au niveau"

Les élèves dans cette catégorie ne rencontreront pas les exigences de base de la production écrite. Leur travail fera preuve d'un plus bas niveau de maturité, suscitera peu d'intérêt et sera plutôt difficile à suivre. Les descripteurs des niveaux "LIMITÉ" et "PAUVRE" au guide de notation (voir les pages 12 à 16) s'appliquent à ces travaux.

Lecture

Rendement "au niveau"

Les élèves dans cette catégorie vont comprendre assez bien la plupart des sélections appropriées pour leur année scolaire et pourront bien répondre à plusieurs questions appartenant aux trois niveaux cognitifs. Il se peut qu'ils trouvent plus difficiles les questions d'évaluation et de jugement.

Rendement "au-dessus du niveau"

Les élèves dans cette catégorie vont très bien comprendre toute sélection appropriée pour leur année scolaire et aussi des sélections plus difficiles. Ils pourront bien répondre à la plupart des questions quel que soit leur niveau cognitif ou le niveau de lecture du texte.

Rendement "pas encore au niveau"

Les élèves dans cette catégorie auront de la difficulté à comprendre des sélections qui sont appropriées pour l'année scolaire et il leur sera difficile de répondre aux diverses questions posées.

DATE DE RETOUR

F255

University of Alberta Library